بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود
بـرج HSBC، وسط مدينة دبي
ص.ب: ٦٦، دبي، الإمارات العربية المتحدة

www.hsbc.ae

شروط التزامات HSBC بالإبلاغ الضريبي ("الشروط")

إن هذه الشروط هامة لأنها توضح كيفية تعاملنا مع بيانات العملاء لغرض التقيد والوفاء بالتزاماتنا والتزامات مجموعة HSBC بالإبلاغ الضريبي.

يرجى قراءة هذه الشروط بعناية نظراً لكونها تؤثر على طريقة التعامل مع بيانات العملاء وعلى كيفية ومع من يتم مشاركتها والإفصاح عنها.

توافق عند التوقيع على هذه الشروط على أنه سيتم معاملة بياناتك وفقاً لهذه الشروط.

سيتم الاستمرار بتطبيق أية موافقات وتفويضات وأذون وتصاريح قدمتها إلينا بشأن بياناتك، بالإضافة إلى أية موافقات أخرى قدمتها إلينا وفقاً لهذه الشروط.

التعريفات

سيكون للمصطلحات بالخط العريض المستخدمة في هذه الشروط المعاني التالية:

"**شخص ذو صلة**" يعني شخص أو كيان (غيرك) الذي يتم توفير بياناته (بما فيها البيانات الشخصية أو الضريبية) من قبلك، أو التي يتم توفيرها بالنيابة عنك، إلى أي عضو في مجموعة HSBC، أو التي يتم استلامها خلافاً لذلك من قبل أي عضو في مجموعة HSBC بشأن توفير الخدمات. وقد يتضمن الشخص ذو الصلة، على سبيل الذكر لا الحصر، أي ضامن أو أي مالك مستفيد أو أمين أو مصفي أو حارس الأمانة[1] أو أي صاحب حساب مخصص أو أي مدفوع له دفعة مخصصة أو ممثّلك أو وكيلك أو وصيّك أو الشخص المعين لديك أو أي شخص تمتلك معه حساباً مشتركاً أو أي حامل بطاقة إضافية أو أي أشخاص أو كيانات أخرى لديك علاقة معها ذات صلة بعلاقتك مع مجموعة HSBC.

"**بيانات العملاء**" تعني البيانات الشخصية و/أو المعلومات السرية و/أو البيانات الضريبية الخاصة بك أو الخاصة بالشخص ذو الصلة.

"**مجموعة** HSBC" تعني مجتمعين ومنفردين، HSBC القابضة ش م ع وشركاتها التابعة والفرعية والكيانات الزميلة وأياً من فروعها ومكاتبها ويكون لـ "أي عضو في مجموعة HSBC" نفس المعنى.

"**البيانات الشخصية**" تعني أية معلومات أو بيانات تتعلق بالأفراد والشركات التي يمكن التعرف إليهم من خلالها.

"**الخدمات**" تشتمل على (أ) فتح وصيانة وإغلاق حساباتك المصرفية و(ب) تزويدك بالتسهيلات الائتمانية والمنتجات والخدمات المصرفية الأخرى وتنفيذ ومتابعة الطلبات والتقييم الائتماني وتقييم الأهلية و(ج) الإبقاء على علاقتنا الكلية معك.

"**السلطات الضريبية**" تعني السلطات الضريبية أو المالية أو النقدية الإماراتية والخارجية الموجودة حالياً وفي المستقبل.

"**استمارات الشهادة الضريبية**" تعني أية استمارات أو مستندات أخرى قد يتم إصدارها أو قد تكون مطلوبة من قبل أية سلطة ضريبية أو من قبلنا أو من قبل أي عضو في مجموعة HSBC بين الحين والآخر للتأكيد على وضعك الضريبي أو الوضع الضريبي للشخص ذو الصلة.

[1] ينشأ الائتمان في بعض الاختصاصات القضائية عندما يكون الشخص هو المالك القانوني لأصل ما (مستأمن) ولكنه يحتفظ به بالنيابة عن شخص آخر له حصة فيه ويستفيد منه (المستفيد).

صدر عن بنك HSBC الشرق الأوسط المحدود فرع الإمارات العربية المتحدة، ص.ب. ٦٦، دبي، الإمارات العربية المتحدة، ويخضع لقوانين مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي ويخضع بشكل رئيسي للوائح سلطة دبي للخدمات المالية. UAE/03-01-2020 - CRN: LET122419

"**التزام الامتثال الضريبي**" يعني التزامنا أو التزام أي عضو في مجموعة HSBC بالامتثال بأي قوانين محلية معمول بها أو معاهدة ثنائية أو متعددة الجوانب مبرمة من قبل الدولة التي تتواجد فيها مؤسستنا أو محل إقامتنا أو قوانين أو لوائح أو توجيهات أجنبية من أي كيان حاكم تكون مطبقة ومفروضة في الدولة التي تتواجد فيها مؤسستنا أو محل إقامتنا أو أية اتفاقية مع سلطة ضريبية وفقاً لما أعلاه، لأغراض توفير بيانات العملاء و/أو اقتطاع أو احتجاز الضريبة.

"**معلومات ضريبية**" تعني المستندات أو المعلومات والبيانات المتعلقة بوضعك الضريبي وتلك المتعلقة بالشخص ذو الصلة.

"**نحن**" و"**لنا**" و"**الخاص بنا**" تشير إلى بنك HSBC الشرق الأوسط المحدود في الإمارات العربية المتحدة.

إن الإشارة إلى المفرد تتضمن الجمع (والعكس بالعكس).

١. استخدام بيانات العملاء بشأن التزامات الامتثال الضريبي

الجمع والمشاركة

١-١ توافق على أنه يمكن لنا وللأعضاء الآخرين في مجموعة HSBC تجميع والاحتفاظ واستخدام بيانات العملاء لغرض الوفاء بالتزامات الامتثال الضريبي الخاصة بنا/ بهم.

١-٢ توافق على أنه يجوز لنا ولأي عضو في مجموعة HSBC و/أو أي شخص قد نفصح عن بيانات العملاء إليه، حسبما يكون ضرورياً أو ملائماً، تحويل ونقل والإفصاح عن أية معلومات عميل وفقاً لالتزامات الامتثال الضريبي لدينا/ لديهم أو تطبيقها، بما في ذلك الإفصاح إلى:

(أ) السلطات الضريبية؛ و

(ب) الأعضاء الآخرين في مجموعة HSBC ومزودي الخدمة من الغير (لأغراض التنفيذ)؛ و

(ج) وكلاء الحجز الضريبي وأي شخص يتصرف بالنيابة عنك ومستلمي الدفعات والمستفيدين والأشخاص المعينين في الحساب والوسطاء والبنوك المراسلة والبنوك الوكيلة وغرف المقاصة وأنظمة المقاصة أو التسوية والأطراف المقابلين في السوق ومستودعات المبادلة أو التجارة وأسواق الأوراق المالية والشركات التي لديك فيها حصة في أوراق مالية يحتفظ بها HSBC من أجلك.

١-٣ قد تشتمل عمليات التحويل أو النقل المشار إليها في البند ١-٢ أعلاه على عمليات التحويل أو النقل إلى الاختصاصات القضائية التي لا تطبق فيها قوانين لحماية البيانات والتي من شأنها توفير نفس مستوى الحماية كما هو الحال عليه في الاختصاص القضائي الذي تقدم فيه الخدمات.

التزامات العميل

١-٤ توافق على تزويدنا على الفور بأية معلومات أو بيانات قد نطلبها للوفاء بالتزامات الامتثال الضريبي لدينا والتزامات الأعضاء الآخرين في مجموعة HSBC وبإبلاغنا خطياً على الفور في حال حدوث أية تغييرات في البيانات المقدمة إلينا.

١-٥ توافق على التأكد من إبلاغ كل شخص ذو صلة تم تقديم بياناته إلينا أو إلى أي عضو في مجموعة HSBC (أو القيام في الوقت الملائم) وإحاطته علماً والحصول على موافقته على جمع ومعالجة والإبقاء على وتحويل ونقل والإفصاح عن بياناته على النحو الوارد في هذه الشروط.

١-٦ تقرّ وتوافق على أنّه:

- في حال عدم تمكنك من توفير بيانات العملاء التي طلبناها بشكل منطقي ومعقول لحين توفّر فرصة معقولة للتحقّق من بيانات العملاء،
- في حال قيامك أو أي شخص ذو صلة باحتجاز أو سحب أية تنازلات و/أو موافقات قد نحتاجها أو أي عضو في مجموعة HSBC لجمع أو معالجة أو الإبقاء على أو نقل أو تحويل أو الإفصاح عن بيانات العملاء، أو

- وفقاً لما قد يكون مطلوباً خلافاً لذلك بموجب التزام الامتثال الضريبي،

فإننا أو أي عضو في مجموعة HSBC:

- قد نكون غير قادرين على توفير خدمات جديدة أو الاستمرار في توفير كامل أو جزء من الخدمات الحالية التي تقدم إليك والاحتفاظ بحق إنهاء علاقتنا معك؛ أو

- قد نتوصل إلى أية نتائج تعتبر ملائمة لوضعك أو لوضع الشخص ذو الصلة أو أي حساب أو دفعة مرافقة واتخاذ الإجراءات التي تعتبر بشكل منطقي ضرورية للوفاء بالتزامات الامتثال الضريبي لدينا/ لديهم، بما في ذلك، على سبيل الذكر لا الحصر، الإبلاغ عن بيانات العملاء إلى أية سلطة ضريبية أو احتجاز المبالغ ودفعها إلى أية سلطة ضريبية، أو

- تجميد أو تحويل أو إغلاق حسابك (حساباتك) حسبما هو مسموح به وفقاً للقوانين المحلية.

١-٧ توافق على أننا لن نكون مطالبين تجاهك أو تجاه أي طرف آخر عن أية خسارة قد نتسبب بها أو أي عضو في مجموعة HSBC عند اتخاذ الإجراء المعقول والمقبول للوفاء بالتزامات الامتثال الضريبي الخاصة بنا/ بهم بشأن توفير الخدمات.

٢. الامتثال الضريبي

١-٢ تقر وتوافق من خلال التوقيع على هذه الاتفاقية بـ:

- بأنك وكل شخص ذو صلة يتصرف بصفته شخص ذو صلة (وليس بصفته الشخصية) المسؤولين الوحيدين عن فهم والتقيد بالتزامكم الضريبي (بما في ذلك، على سبيل الذكر لا الحصر، دفع الضريبة أو تعبئة البيانات الضريبية أو المستندات الأخرى المطلوبة بشأن دفع كافة الضرائب ذات الصلة) في كافة الاختصاصات القضائية التي تنشأ فيها تلك الالتزامات والتي تتعلق بفتح واستخدام الحساب (الحسابات) و/أو الخدمات التي يقدمها HSBC أو أعضاء في مجموعة HSBC؛

- قد يكون في بعض الدول قوانين وأنظمة ضريبية مطبقة ذات تأثير خارج منطقتها (أي أنها تسري في اختصاصات قضائية أخرى، بالإضافة إلى المنطقة التي نشأت منها) بغض النظر عن مكان إقامة أو مقر سكن أو جنسية أو مكان تأسيس كلّ منك أو الشخص ذو الصلة الخاص بك؛ و

- لن نقوم أو أي عضو في مجموعة HSBC بتوفير أي مشورة ضريبية. ننصحك بالسعي للحصول على مشورة قانونية و/أو ضريبية مستقلة. كما لن نتحمل أو أي عضو في مجموعة HSBC أي مسؤولية بشأن التزاماتك الضريبية في أي اختصاص قضائي قد تنشأ فيه بما في ذلك، على سبيل الذكر لا الحصر، أياً من تلك الالتزامات التي تتعلق على وجه التحديد بفتح واستخدام الحساب (الحسابات) و/أو الخدمات التي نقدمها و/أو يقدمها أعضاء في مجموعة HSBC.

لقد قرأت وفهمت ووافقت على الشروط أعلاه.

اسم العميل: .....

رقم الحساب: .....

التوقيع ..... **التاريخ** .....